

A saca i macil i hátina né :
Imladrissë na ;
Canwar nauvar hlarnë
Poldë lá i lúci Morgulo
Minë narwë tanaina nauva
Ne Umbar na Harë
An i Úvalto Isilduro eccoituva
Ar i Peratan ortuva

A saca i macil i hátina né :
Cherche l'épée qui fut brisée :

Saca- = chercher a saca = forme impérative macil = épée hat- = briser

Imladrissë na ;
A Imladris elle se trouve ;

Imladris = Fondcombe -ssë = terminaison locative

Canwar nauvar hlarnë
Des conseils seront pris (lit. entendus)

Canwa = ordre, annonce hlar- = entendre

Poldë lá i lúci Morgulo
Plus forts que les charmes de Morgul.

Polda = fort lá = particule comparative lúcé = enchantement

Minë narwë tanaina nauva
Un signe sera montré

Minë = un (numéral) narwë = signe tana- = montrer, indiquer

Ne Umbar na Harë
Que le Destin est proche,

Ne = (conj.) = que Umbar = Destin harë = proche

An i Úvalto Isilduro eccoituva

Car (lit. mais) le Fléau d'Isildur se réveillera,

An = parce que, mais valto = chance úvalto = malchance
Eccoita- = s'éveiller

Ar i Peratan ortuva

Et le semi-Homme se dressera

Peratan = semi-homme orta- = se dresser, se lever